

ВІЗАВАЯ АНКЕТА
РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
ЗАПАЎНЯЕЦЦА ДРУКАВАНЫМІ ЛІТАРАМІ

FORMULAIRE DE DEMANDE DE VISA
LA RÉPUBLIQUE DU BÉLARUS
A REMPLIR EN LETTRES D'IMPRIMERIE

1. Прозвішча/ Nom

2. Імя/ Prénom(s)

3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ Autres noms, y compris nom de jeune fille

5. Дата нараджэння/Date de naissance

| | | | | | | | |
|------|--|------|--|-------|--|--|--|
| | | | | | | | |
| jour | | mois | | année | | | |

6. Месца нараджэння/ Lieu de naissance

краіна/ pays

горад/ ville

вобласць (раён)/ département (province, canton etc.)

7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы)/ Nationalité(s) actuelle(s)

Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якое(ія) было(і) ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(х) змены/ En cas de changement de(s) nationalité(s) veuillez indiquer la (les) nationalité(s) précédente(s) et la (les) date(s) de son (leur) acquisition

8. Тып пашпарта/ Type de passeport

- звычайны/ ordinaire
- дыпламатычны/ diplomatique
- службовы/ de service
- іншы дакумент/ autre document de voyage:

9. Нумар пашпарта/ Numéro de passeport

10. Кім выдадзены/ Délivré par

11. Дата выдачы/ Date de délivrance

| | | | | | | | |
|------|--|------|--|-------|--|--|--|
| | | | | | | | |
| jour | | mois | | année | | | |

12. Тэрмін дзеяння/ Date d'expiration

| | | | | | | | |
|------|--|------|--|-------|--|--|--|
| | | | | | | | |
| jour | | mois | | année | | | |

13. Адрас сталага месца жыхарства/ Adresse du domicile

краіна/ pays

вобласць (раён)/ département (province, canton etc.)

горад/ ville

вуліца/ rue (avenue etc.)

Індэкс/ code postal

нумар дома/ bâtiment numéro

нумар кватэры/ appartement numéro

нумар тэлефона/ numéro de téléphone

e-mail

14. Месца працы/вучобы і службовы адрас/ Employeur ou établissement d'enseignement, adresse

прадпрыемства/ société(établissement)

пасада/ fonction

краіна/ pays

вобласць (раён)/ département (province, canton etc.)

Індэкс/ code postal

горад/ ville

вуліца/ rue (avenue etc.)

нумар дома/ bâtiment numéro

нумар тэлефона/ numéro de téléphone

15. Тып візы/ Type de visa

- транзітная/ transit
- кароткачасовая/ courte durée
- доўгатэрміновая/ longue durée

16. Колькасць уездаў/ Nombre d'entrées demandées

- аднаразовая/ une entrée
- двухразовая/ deux entrées
- шматразовая/ entrées multiples

17. Тэрмін дзеяння візы/ Période de visa demandée

з/ du

| | | | | | | | |
|------|--|------|--|-------|--|--|--|
| | | | | | | | |
| jour | | mois | | année | | | |

па/ au

| | | | | | | | |
|------|--|------|--|-------|--|--|--|
| | | | | | | | |
| jour | | mois | | année | | | |

на тэрмін знаходжання/
pour la durée de séjour

| | | |
|--------------|--|--|
| | | |
| сутак/ jours | | |

4. Пол/ Sexe

мужчынскі/
masculin

жаночы/ féminin

Фотаздымак/Photo

Службовыя адзнакі/
Réservé aux services

Дата звароту:

Падставы:

- сапраўдны пашпарт
- візавая падтрымка
- фінансавыя сродкі
- Інтэр'ю

Рахэніне по звароце:

ад

- станюўчае
- адмоўнае

Тып візы:

- B
- C
- D

Кратнасць візы:

- 1
- 2
- шм

Мэта візіту:

- транзіт
- дыпламатычная
- службовая
- дзелавыя стасункі
- спорт/культура/
навука/адукацыя
- гуманітарная
- рэлігійныя стасункі
- прэса
- прыватная
- вучоба
- праца
- турызм
- сталае жыхарства

Віза:

№

Сапраўдная:

з

па

тэрмін знаходжання

Спагнаны сбор:

18. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/У выпадку запыту транзітнай візы пакажыце, у якую краіну Вы едзеце і якія падставы для ўезду ў гэтую краіну Вы маеце / Nom de la société ou nom, prénom et patronymique de la personne qui vous invite / En cas vous avez besoin d'un visa de transit veuillez indiquer le pays de destination, ainsi que les raisons de votre voyage à ce pays

19. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/Adresse de la société ou de la personne qui invite

індэкс/ code postal

вобласць (раён)/ région (district)

горад/ ville

вуліца/ rue (avenue etc.)

нумар дома/ bâtiment numéro

нумар факса/ numéro du télécopieur

e-mail

20. Адрас знаходжання ў Беларусі/Adresse du séjour au Bélarus

індэкс/ code postal

вобласць (раён)/ région (district)

горад/ ville

вуліца/ rue (avenue etc.)

нумар дома/ bâtiment numéro

нумар кватэры/ appartement numéro

гасцініца/ hôtel

21. Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту/ Explications détaillées du but de voyage prévu

22. Ці былі Вы на працягу апошніх 3 гадоў у Рэспубліцы Беларусь / Avez-vous jamais visité la République du Bélarus durant les 3 ans précédents

так/ oui не/ non

калі так, вызначце, у якіх гадах / si oui, veuillez indiquer les dates

23. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Avez-vous été jamais chargés par la suite d'infractions commises pendant vos voyages/séjour au Bélarus ?

так/ oui не/ non

калі так, вызначце калі/ si oui, veuillez indiquer les dates

і дзе/ et le lieu

Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам/ La réponse affirmative n'affectera pas nécessairement la décision de visa négative. Dans ce cas votre présence aux fins d'une interview au service consulaire sera néanmoins nécessaire.

24. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Moyens de subsistance pendant le séjour au Bélarus

наяўныя сродкі/ argent liquide

банкаўскія чэкі/ chèques bancaires

крэдытныя карткі/ cartes bancaires

зваротны білет/ transport prépayé

дарожныя чэкі/ chèques de voyage

пражыванне/ hébergement

25. Я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы. Я папярэджаны аб неабходнасці мець у час паездкі медыцынскую страхоўку, якая адпавядае заканадаўству Рэспублікі Беларусь. Я даю згоду на збор, захоўванне, апрацоўку і перадачу маіх асабістых дадзеных у мэтах, звязаных з выдачай віз і выкананнем міжнародных дагавораў Рэспублікі Беларусь.

Je certifie que les déclarations dans ce formulaire sont exactes et vraies. Je suis informé(e) que la présentation de données fausses ou bien le refus de présenter les documents nécessaires peut entraîner le refus d'entrée en République du Bélarus. Je suis également prévenu(e) qu'en cas les données sont reconnues fausses, le visa peut être annulé à tout moment. Une fois arrivé(e) au Bélarus je m'engage à me faire enregistrer selon la procédure requise et à quitter le territoire du Bélarus avant la date d'expiration du visa. Je suis prévenu(e) de la nécessité de disposer en cours de voyage d'une assurance maladie qui correspond la législation de la République du Bélarus. Je consens à ce que mes données à caractère personnel soient recueillies, conservées, traitées et communiquées aux fins de la délivrance de visas et de l'exercice des accords internationaux de la République du Bélarus.

26. Асабісты подпіс (подпіс законнага прадстаўніка)/
Signature (pour le mineur, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal)

27. Дата падпісання/ Date

| | | | | |
|------|------|-------|--|--|
| | | | | |
| jour | mois | année | | |